



Journalism & Communication

中国文化影响力丛书

国家社科重大课题“当代中国文化国际影响力的生成研究”  
(16ZDA219) 前期成果

# Report on Research of Chinese Culture Influence

## 中国文化影响力 研究报告

许正林 等著



上海交通大学出版社  
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS



Journalism & Communication

中国文化影响力丛书

# Report on Research of Chinese Culture Influence

## 中国文化影响力 研究报告

许正林 等著



上海交通大学出版社  
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

## 内容提要

本书是国家社科重大课题“当代中国文化国际影响力的生成研究”(16ZDA219)前期成果之一。对国家文化影响力的理论认识与实践探索不是一个短期过程,书里呈现的是到目前为止我国学术界已有的部分研究成果和中外媒体传播现状。内容涉及文化软实力、文化自信、文化强国、西方人眼中的中国与中国文化、西方媒体中的中国形象与问题、我国的对外传播对策、我国的国际形象广告问题、海上丝绸之路与文化传播、一带一路新闻报道与对外文化传播、互联网思维与讲好中国故事、孔子学院与跨文化传播等。本书可作为政府相关决策机构和文化传播领域研究人员的参考用书。

## 图书在版编目(CIP)数据

中国文化影响力研究报告 / 许正林等著. —上海:  
上海交通大学出版社, 2018  
ISBN 978-7-313-19762-7

I. ①中… II. ①许… III. ①文化传播—研究报告—  
中国 IV. ①G12

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 160794 号

## 中国文化影响力研究报告

著 者: 许正林 等	地 址: 上海市番禺路 951 号
出版发行: 上海交通大学出版社	电 话: 021-64071208
邮政编码: 200030	
出 版 人: 谈 毅	经 销: 全国新华书店
印 制: 当纳利(上海)信息技术有限公司	印 张: 17.25
开 本: 710 mm×1000 mm 1/16	
字 数: 314 千字	印 次: 2018 年 6 月第 1 次印刷
版 次: 2018 年 6 月第 1 版	
书 号: ISBN 978-7-313-19762-7/G	
定 价: 88.00 元	

版权所有 侵权必究

告读者: 如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系  
联系电话: 021-31011198

---

## 序 言

---

当前,世界格局纷繁复杂,国际形势日趋严峻,国家综合国力竞争态势异常激烈。作为构成国家核心竞争力的重要组成部分,文化软实力正成为国家综合国力竞争的主要战场。世界各主要大国都已经将文化强国作为重要的国家战略,用以提升本国的国际影响力,从而提升国家在国际竞争中的整体实力,力求占据国际和区域战场上的制高点。

战略问题是一个政党、一个国家的根本性问题,必须做到战略上判断准确、策划科学,才能赢得主动。习近平总书记多次强调“一条道路”“一项改革”“四个自信”“四种形象”“树立四观”等思想,就是要求我们坚定理论自信、道路自信、制度自信、文化自信,积极展示中国文明大国形象、东方大国形象、负责任大国形象、社会主义大国形象。当前,中国已经认识到文化影响力建设的重要作用,也取得了一定效果。

随着国家综合实力的日益增强,中国融入全球化的程度越来越深,对全球政治、外交、金融等方面的影响越来越大,但仍存在不少挑战。目前,中国在国际社会中的评价,应该说与过去相比有很大的改善,但是与国家在相关领域的投入和社会期待尚有一定的差距,也存在各种各样的问题。

中国文化国际影响力问题成为新世纪以来我国理论界持续关切的重大问题。早在20世纪90年代,就有学者在对我国现代化进程进行文化反思的基础上,提出了我国现代化建设的文化准备问题。谢志焜、王蒙、沈壮海等一批学者就曾最早提出要发挥我们的文化优势,建设文化大国。

2005年,首批关于中国文化建设与中国文化国际影响力的国家社科重大项目立项,分别是北京大学袁明主持的“世界多元文化激荡交融中的中国文化建设和文化安全研究”、中国社会科学院汝信主持的“中国传统文化中的科学思想、方

法和价值取向研究”。此后，中国文化建设与影响力生成的研究成果不断丰富，从2005年至2015年的10年间国家批准的重大立项项目在数量上每年呈递增趋势，其中，中国文化生成与对外传播类项目数量众多，每一年立项有10项之多。不少研究成果已经成为实践层面重要的决策参考甚至行动指南，但是总体上相对忽视本体性问题，即当代中国文化国际影响力的生成机制是什么，这其中不仅要思考当代中国文化价值的内核与本质，也就是需要思考到底向世界传达什么样的中国价值、中国文化和中国国家形象，还需要考虑如何形成更加高效的中国文化国际影响力。

关于中国文化影响力的思考，无论是学术层面还是实践层面，更多的思考是中国文化如何“走出去”的问题，或者是如何彰显中国“软实力”，很少在真正意义上思考中国文化的内核是什么，应当让什么样的中国文化走出去。

我们认为，中国文化的国际影响力生成，在本质上绝不是迎合西方，成为西方价值的仆人，或者让中国成为西方普世价值的翻版和实验平台；更不是宣传大国沙文主义文化，去傲视发展中国家进而建立文化霸权，强行让别人接受我们。中国文化的国际影响力应该是发扬光大中华文化的核心价值，彰显中华民族的品格力量，全方位地创造与传播中国的当代文化，使其参与到世界人类文化之林，促进人类文化共同良性发展。

一个国家、一个民族的强盛，总是以文化兴盛为支撑的。中华民族创造了源远流长的中华文化，这是民族的荣耀与资源，但这只是一部分，中国文化的自信与尊严，不只是灿烂的古代文化，当代中国人更应该创造出中华文化新的辉煌，古今的完美结合才能真正构成中国文化软实力。这需要站在国家战略发展的高度，将其放置在国际大环境中思考定位，并对“当代中国文化”的内涵与外延有深入地把握，为中国文化国际影响力的生成提供基础条件，从而为今后中国国际形象打造方面提供相应的借鉴思路和办法。

对国家文化影响力的理论认识与实践探索不是一个短期过程，我们这里描述的是我国学术界已有的部分研究成果。中国近期才陆续开始建立国家文化影响力的相关智库群。我们在国际交往中较长时间处于“摸着石头过河”的自发试验状态，尚未形成一套综合与连贯的国家软实力战略，其软实力政策在很大程度上仍然是临时举措和应急性反应，构成软实力的各元素大多独立作业，亦需协调，以能形成合力。本书是作为国家社科重大课题《当代中国文化国际影响力的生成研究》前期成果之一，希望对相关研究的推进有所裨益。

本书是集体智慧的结晶。首先要感谢本报告所涉及的在该话题领域研究耕耘多年的学者、专家们，是他们的学识与智慧贡献构成了本成果形成的基础。还要特别感谢来自全国各高校和机构的专家对本课题开题的建议与指导，他们分

别是中国传媒大学的丁俊杰教授、北京大学的程曼丽教授、浙江大学的吴飞教授、武汉大学单波教授、上海外国语大学的郭可教授、华东师范大学的吕新雨教授、苏州大学的方汉文教授、上海政法学院的戴元光教授、中铝上海铜业总经理姜敢闯先生；还有来自上海大学的本课题组的专家张咏华教授、郑涵教授、郝一民教授、查灿长教授、沈荟教授、龙锦副教授、牛盼强副教授、海阔副教授等。参与本次研究和报告撰写的课题组成员有张立刚、余显仲、李薇、胡佳炜、刘浏、黄兴、石娜、陈少林、南曼、刘定邦、张倩、纪璇、赵琳、胡鹏飞、乔政文、姚岳龙等，李翔宇协助本人做了前期的统稿工作。最后还要感谢上海交通大学出版社的高效、严谨的编审工作。我们的研究才刚刚开始，我们将继续努力。

“当代中国文化国际影响力的生成研究”课题负责人



2017年11月8日于上海

目 录  
Contents

**绪 论 当代中国文化影响力研究的背景与意义**

- 2 一、当代中国文化影响力研究的背景
- 8 二、中国文化国际影响力研究的态势
- 14 三、中国文化国际影响力研究的意义

**第一章 文化软实力：作为国家战略的  
理论探讨与实践难点**

- 17 第一节 文化软实力概念提出的基本背景
- 20 第二节 “软实力”元概念的内涵及其意义
- 22 第三节 当代语境下的国家“文化软实力”表述
- 26 第四节 国家战略逻辑指向的“文化软实力”  
形成脉络
- 28 第五节 当前国家文化软实力传播实践及其软肋
- 33 第六节 打造中国文化软实力智库型策略研究
- 39 第七节 软实力传播的国际实践及其借鉴意义

## **第二章 文化自信：作为国家战略的意义及其建构策略**

- 42 第一节 当前国外对中国国家形象的认知现状
- 51 第二节 中国文化国际负影响的制约因素
- 55 第三节 “文化自信”作为战略的意义
- 59 第四节 当前中国社会的文化焦虑及其深层原因
- 61 第五节 文化自信的建构策略

## **第三章 文化强国：作为国家战略的意义及其实践路径**

- 64 第一节 “文化强国”及其内涵
- 66 第二节 “文化强国”提出的原因与意义
- 67 第三节 有关“文化”内涵的相关研究
- 69 第四节 “文化强国”战略的现实基础
- 71 第五节 “文化强国”战略的实践路径
- 74 第六节 “文化强国”建设的国外经验借鉴

## **第四章 他者的视角：西方人眼中的中国和中国文化**

- 79 第一节 中国的“硬实力”
- 82 第二节 中国的“软实力”及其对国际形象的影响

## **第五章 西方媒体建构：中国的形象与问题研究**

- 88 第一节 总体形象的评价：时间特点明显，  
随中国国际地位的提升不断转型分化
- 92 第二节 政治形象的评价：受意识形态影响，  
“刻板印象”长期存在
- 96 第三节 经济形象的评价：“中国崛起”为主调

98	第四节	社会形象的评价：以问题为导向塑造“负面形象”
<b>第六章 跨文化视角：中国文化形象建构的难度与高度</b>		
102	第一节	中国文化形象建构研究概况
107	第二节	他者的视角：西方政治精英看中国
114	第三节	比较视野中，中国文化形象建构策略的反思
<b>第七章 中国对外传播的对策与效应分析</b>		
122	第一节	中国对外传播事业的阶段与特征
124	第二节	中国对外传播研究的分类
127	第三节	中国对外传播中的问题与对策
<b>第八章 当前世界各国国家形象广告的姿态与传播策略</b>		
136	第一节	国家形象广告的界定
141	第二节	当前世界国家形象广告的特征与发展趋势
167	第三节	中国国家形象广告现状、问题与创意策略
<b>第九章 21 世纪海上丝绸之路的中国文化传播策略</b>		
176	第一节	21 世纪海上丝绸之路中国文化传播的现实意义
178	第二节	21 世纪海上丝绸之路中国文化传播的核心问题
180	第三节	21 世纪海上丝绸之路中国文化传播的主体与路径

## 第十章 从“一带一路”新闻报道看我国媒介的对外文化传播策略

- 188 第一节 “政经”新闻报道：新机遇、新契机，  
但又不乏风险挑战
- 190 第二节 “文体与科技”新闻报道：民间交往、  
人文交流的重要渠道
- 192 第三节 “国际”新闻报道：实现区域、全球互惠  
共赢的途径
- 198 第四节 主流媒体建构“一带一路”议题的手法

## 第十一章 “一带一路”与社交媒介传播

- 206 第一节 “一带一路”在微信上的传播
- 208 第二节 失衡：传统媒介的话语霸权与社交媒介  
传播链断裂
- 209 第三节 互补：社交媒介与传统媒介新秩序
- 211 第四节 “一带一路”的微信传播要打好文化牌

## 第十二章 用互联网思维讲好中国故事 研究的回顾与前瞻

- 214 第一节 “讲好中国故事”
- 216 第二节 互联网思维的概念与阐释
- 218 第三节 用互联网思维讲好中国故事的路径研究
- 229 第四节 用互联网思维讲好中国故事的反思与策略

## 第十三章 中华文化的海外传播透视

- 231 第一节 中华文化传播的内涵和国内外研究现状
- 233 第二节 中华文化海外传播研究存在的问题
- 236 第三节 中华文化海外传播研究发展前景

**第十四章 汉语走出国门: 孔子学院与  
跨文化传播研究**

- 238 第一节 国内学术界关于孔子学院现状的研究
- 248 第二节 国际学术界关于孔子学院的研究现状
- 250 第三节 孔子学院与跨文化传播研究
- 
- 253 结 语 当代中国文化国际影响力生成研究
- 
- 259 参考文献

---

! ! "  
# \$ % & ' ( ) \* + , - .  
/ 0 1 2 3

---

! ! ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / 0 1 ! ! " . 2 3 4 5 # 6 7 8 9 & '  
: ; . < = > ? ! @ A ! " B C D E " F G H I " J K ? & L M N @ " @ & !  
" . O P 1 ( 4 5 1 \$ Q R S T U ! V W X Y ! " / 0 1 " Z [ ! " \ & " V  
W 4 5 ] ^ @ & \_ ' a b " c d @ & ! " e f g 1 " V W X Y & L h i j " V  
W X Y ] ^ @ & ! " . & L O P 1 " # \$ k l < & ' m c . , G n o !  
] p " @ & . & ' q r s t u v w x y " z { | # } ~ # ! " # \$ o 3 "  
! " % # \$ % & ] , - . \$ o ! ! " \$ o ' ( ) \* + G , - \$ . \$ " / 0 1 2  
3 4 5 6 7 . } ~ ( ! " 8 9 " / 0 , : ; < = > \* ? @ @ . & ' B C A B "  
? & C D , E F ! " G H ( f I . J K L " ? > \* ( M > \* N O 6 7 P Q R S  
. ) \* T U ( & ' V W . X " , Y Z [ @ & 3 . \ & ' 6 7 . < / " ^ \_ '  
3 a b c Z : d e 8 9 ( f g | h i j " = 7 k S > 1 ' 3 & % W m n o F p  
. ! " q r 1 # s U t 7 1 # { | u 1 ( 2 f N v k w . x y " z 7 { & . /  
0 1 !

/ } ~ ! A " ? # . \$ % G & ' @ X ( & N v ) \* R W + ' , b ! - # \$  
% . / 0 1 U . 2 3 " 4 - 5 6 0 7 - \$ 8 9 " { : ? ; < = \$ > 1 ? - @  
1 A B " @ & C D E F 5 ? \$ % G H M J . 7 ^ & ' ( \$ % K / L M N , 2  
O . f g I G & !

] J " { : P Q \ R . # " S \$ " @ & T } 5 ? \$ % & L & ' " U V D W  
< X & " - Y Z t 2 H Z " - [ / \ N " % - b c m ] " 4 5 @ & ! " " x ^  
& L \_ ' " a b N v ! S X " @ & ! " c d : 5 & L O P 1 " ? e f L g V #  
h 9 i j " 5 ? i j \_ ' . k N " % V # l @ & 5 ? i j m H \_ ' . n o ( O  
p ~ q % r V # s 4 G & t ! b \_ ! " " u v w m c @ & ' x K Z y ! " z

! %&' ( ) \* + , - 45

j ! @&! " . &LOP1{ | #m} ~G@A! " . ! @\_' " " #@A)  
\* . \$%1&" fj O2t 7345@&. ] ^! " " ' . ' 3( HZNV!  
" 6) " \* xNV! " RW8Imc!

!! \$+ ] ^@&! " OP1, - . . I

!" H/ . 012=3" { : T} x4 \$%NVRW56 \$o# R^ RS#  
Y7. #fg" . m^" 4#+} 8fg" . 9: \$; <=!!"# \$>>=?  
HZ8fg" >" z@@&AUKL" ) BC&#DE\$F&' ?( 78fg  
" GU! FVHI { | } ~[ J \$%& %KLM&NOP y \$()\*+,-./0%  
QR>S' (VTfUm6/VWXYb\_" YZ@[ \ ? ] ^ M\_ ' a L  
- %bc!) zd63" ] pew&' ) f b\_gh" Hi 3) Tj k5?fg  
g. \$l GU! 4fg" ( Ym+. mc' nNV. op(q / ) ( @p>r  
l. st" N) . TO#) u. v] 2fg{ | #} ~3w\mc" 2&L<  
/. OP?xyN\!

!6" &7/O

@&. } ~! &T} z HZSX" { | > | } mc" XY&' . t YD1  
#@&] O+/ 1. ~ O1+7! 3d Wm" cd@&. ! b! " =# \$I %  
&Fbt Y. 5T" ' 3&L' ( ( c" g>cd@&. \$I ~ O1" ) # \$  
l' \* HZ( ~/ O1+7! @&7?T} +; VU( @/ O1. , - I! \$  
o?S2/O1: 5. , - - \*\*\*! " #\_ ' a( { . \*\*\* . Z[ j t ? / O  
? 1, VM!

8p&Lw\ 2@&. 2\_" { | S 3Ou&3IeG. 45" 4# 3{  
6? &<7e. 84(w\ 29: / \$ / . ; <! W=. 45( ?" W=. 4  
5 I > " ? VW2d# VW&' " rm@VW8P" H? @VW@T! AE#  
ME#BCCE. 892; Gw#Ft. 8{ " K?DE#CE. m] &' . @  
TDVVE2!!"# \$>1F2x" C& +&' Gy, \$ "#!\$%&()\*+)&#%&%  
HIJK[ LM@\$No? +@&+OP. QN#fgRS, . ! T" UV&  
3. ) R=V #WX#d" DCb- &' # @&Y42d? 2@&O/ ZH[  
\ " \$j t ] ^ \_ 2A} ' #oa@bG" c \$j t ) VWst 2^ @3F@  
&. ll (de)! |! 8f ( {&?&L457emg (hi) . 7ORj !  
k2- \$7l " / } ~! A" wm\ R- N\ { &&L45D1Z[ " Nn&  
Lhi j " UeL56 (hi) \$o!

!"#3>##\*# F" @&3! o2345, - @@b| Yc@S, m@&

& ' : ; f g Rp! ! + 3q! r 3Gst 2@& ; VWu+Y. vw#  
"} ~mcxy! N) ?uz ~{ Y# | 3\$4. 3} \$43dWm! 314.  
Gst %V? @&# \$%~! ; <{ G. &' %<S@&. r 3mc: U!  
/"4. Gst V? @&" #0C&5? HZ # \$G&\$ 254. NV? @&} ~  
\%} { | Yymc\$/"4. NV? @&} ~\x4&ymc' ( \$#64. N  
V?. l V) [ I \$\* l \$4. NV? @&} ~\VW+, %&3Sm] &  
' ! mc@&' 2@&r 3. mcr? q9%

- . , - @@ &789: 88-;! <8-8' ? !""6> ( !"#2>7 2!"%&  
' . Rp#d@&/ 0? HZ 1 2 1 3 4 5 V>! 4@&. 8+: ; 6@<  
7! 2@&xy89. } ~01. q: ! ; <l Fc q" 52@&: ; . Ft  
2=%R, . 2%&' @! \* l 1"4. Gst 2@&> (@Ft 2\_ &@O  
='! Kl \$24. Gst 2C&l Ft 2\_ &@O='%4#?Rp. 2%&  
' @! l #%&' . ' ( \$1GsNO>? @&92%@&. +G@| t?  
AE(A 3i A &6#4') BJMC &6#4' ( ME(DEA &564') F 1 N  
G &554') ExGA &554'%W=! ?T} 5? 2AGHI \$(J &' . B  
C2d! %> (eY. Ft 2\_! } VK 1LB &5#4') Bi &\$14') MG  
&# 4'%K?m] &' @! Nl !64. O&N(TGGN# 254. C&N2  
@&| Ft 2\_%2\_+&. #xe! Nl 14. xeN2@&| Ft 2\_%  
?DC. GP; 2d (@QP; 2d! } >3. GU#\$F&' 2A2\_  
RSV&%?TTou. +>! C&2A9UOV@ #34! i &OV ##4!  
: &OV >4%- >D#W? = O; W(" @&X? I &MN2Y\$DE 2@  
&Rh3ol ' @. "Z4b\_#. [ ^\$C&We&2A' L\ } #@&|  
l G&C&&^ . ^\_ %Wm! B' MC2@&. 9UOV@ #14! a#O  
V # 4! =bc OV ##4! ? - F&' ( 2d! @&Rh&LI ' d7( .  
"Z4b\_# 75@V8OP%

!"# >! i &45ef &??< KgNhG. ) TRpef +@AB, /=  
#C&AOi G[ &L{ . j tk8kx(E&&' : ; Rp! S!"# >#  
F\*!"#2> 3F 2f g} !B! Nx(s\$! l \ : 2!1%&' . OP1x  
( "Ft (mt # 2n%oT#d! &' : ; +9. #O&! Fta- u]  
1>4%pO3nm#NhG) i &) xe): &! C&q?S 8%r UDUM  
st! . &Lw\mtq: u? 1>4%! +Ku! @&. &' : ; qS >) v  
tqS # %2@&| Ftq: . Gst 3} ? 3 4! 3!"# >&3! Ow  
64\$| mtq: . 3} ? 24! Lx 64%i &45ef &??< V?! -  
#!"#1>cY- k) R= 3! 2@&| mtq: 3} +Y. \$>%64. "m

t 8y! l @&3vt \$O5?e>t) Rmt q: 8y+Y. +%&' "  
i j &' 2@&\$Q#z, 9{ #Sj t 2@&2\_VY#cSj t  
) V| } ~@&deS "/H/ /" > ^ ! #i j > " #. \$\$ bde!  
{ #+%. \$@&deS! SR" 4&S] m@&O1>' #; <l 3i  
j [t ( RSm( VW" #>>" > 6F#xe) \* G[ + QR, - . /  
%CD: EFA'GOHD)JS&? 'vO(%lO" &OJ(/&FL Lmd 'S@&-  
%2?. de(#3mX( \$@&de! . S: " #>! >>F#m4C&  
563o{ . , - > %K7:F&AEk 8b47M) 87 %O\*LBC(/-O&  
md@ 'F?9: . ; <\*AEEF. de 3F@&(#\? ! @m, #  
" #@C\$l => V>?@" d<# \$@&deS! ?C&( i j HZRS  
A}Y3"

F \$By! oC' ; . X\$D>O#C&. \$@&deS! \$REO@F  
GG12. HI #, m?m?? /"H/" SSm#? #>!+#>2>#JK5  
+<#@&5@TU: j 7e+G. LMNO#&87. !TYP# \$@&d  
eS! \$m7QRS ~TQU" C&[ t VWf " @&vw5 \$J K6<. \$  
%Y. XYZ&! . uSG( [ \ " SXm# #>I+#>S> \$qr Oi ! m  
?<C&EO. 2A{ . G] S" 87 - mnJ #b^ #\ ( C&'m^ ( Y  
LHI "t\_ ' MC %). ; , - / ! ? \* & / & > a. 'b" ( 3. C@=> ( \$A#  
G] S. \$ d6X!" S, m#? #>6+ #>>> > \$e! ( fg! hm<#&i  
j @& \$n! C&! "l. \$nWM&' ! %OY: 80=&(nKrm. 8A  
] 9"

!8" 9: /O

yo\$o#\$%{ #, \$%&' . Uel \$o"yoL=|{ ) #. p!  
[ # [ D? &LMN@qnc" @R\$r s, @f \ / O. '@R@t < S  
ftI " 4uvw, G\$o. 6[ ( %y '6[ ( &X( #- XY! " Y7  
z ~#N\ &L45D1 ( 23hi +] Z[ " NN\$%wF <# @R@t {  
| o [ XY&' ! " / O1, - L( S\$Xmz + [ | # | } ~! A" ? b |  
[ | m \ RXY&' ! " / O1#- @1{ O&' ! " / O1. UJ#- @1  
45] ^ @&\_ ' ab#- @1cd@A! " efg1#- @1XY&Lhi  
j " - 8f @Y\$s 7 | z +2AG@A! " . &LOP1. Yt, w; X(  
@mc K} " AG@A! " . &LOP1#XY&' ! " / O1, Z[ w \ b  
\_! " \ &. , - \$ ~ " - O7- \$4' #PQ@5] p@A! " VWHZ.  
l ! #; " @A! " &LOP1. j #W- #CD\$(O74' 89. l @  
2. "

!"#2># F2 x! /} ~! A" ?@R@t{ | oS\$Xmz +[ / m\RZ[ w\ b\_! " \&! %1XY&' ! " / 01! < / " + % \$ & ># AB89( @A) \* ' GZ (@&). 07\$XY&' ! " / 01! - @ 145] ^ @&\_ ' ab\$] ^ @&\_ ' ab! [ # @&f bw\ b\_\_ ' a b! ^ d@@&<x! ". pxj W\$- N\ X\*( +, ! - c2345 ~q (. +! /] ^ @&\_ ' ab OIS &Lop( 45. jj tt \$@&). s 4( +, ! - 3] ^ @&\_ ' ab 23o9O3\$XY23! " opz ~! 4 5M opij! t YM opj 5! 69\* 7Gu45%O+45%ML4 5#wl j 5cd@A! " g1\$

/} ~! A" \R! - 8, 67{&. &' : ; ! , - cd@&BCt 9 I : %E) \* w; \$ + % ! " w=( < . ! = G & ; ; ! { | > = % } ~ m c % ! " ? @ % w \ A / % M) B o % C D / C. Qj G & ; ; ! E | ( ~ m c % \* x R W m c % ' \* & L e ~ F \_ % ? N v X ( a b. m F 4 G & ; ; ! 23r NY7%r N. I G( 1%+H] ^%+Hu1. w\ b\_ G & ; ; \$ XY&' ! " / 01! - @1XY&Lhi j \$- N\ &L45D1Z[ ! H @: Z23hi +/! mI9 Y(m+X 7! 8\23hi . t71%UJ 1%eK1! L9@&M ! 459@&] M +, 9@&f b\$

!"#3>! F!3x! /} ~! A" ?@R@t{ | oS\$, mz +[ / m . Lh\R! @\_ ' a#! " / 01. OP%! " / 01Z[ . , - \$ - # 6 /! " I f ( j W. +I Qm- - \$\$%&' . ! " / 01! \_UeLS! n 6S. ! @\_ ' a. ?) 1%RS1%UJ1\$PQ( T} w\ b\_! @\_ ' a PQyM@AU/4 V! " \$ WX. ! @\_ ' a! I. XI. Ue\$

!"#3>2F!5x! /} ~bY?K9&Q!! kZ! P. /L@X(0 7@&)! # \f! =( H/! = ^\_ mc % & C \* x. oT\$ < I ! = . % x( mc! < I ! " . T} ( ? @! [ < I @&). 07\$ ' \$ I ! = ? a } % \$ % & ' ( ) \* . H / b c ! g d - e f & 4 % ^ ^ g \* ! r d - 3 m h x % i S t Y \$ @ & M) ? 0 7 @ & ) . x s @ ! " j k m ^ . Y x I ! m c @ A ! = t 7 I q " ( t Y I m c ! n u . ? ) 1 ! / o p m b % # p & t % ! I q r g 1 % . I ] ^ \_ ' . ! " H / T } O 3 \$

!"#\$>1F#5x! /} ~! A" b| JYs[ w\ ! [ %Xt u\ ; m d, - Lh! I v+w " ! " FK# ; w3m7 ", %r #: >! " FK& "E/ @&f bw\ b\_xKFK%hSFK%j t FK! S( t #- E/! " FK! ! " FK#r Je%rI y%r | E. 1 & \$ # + ; S = ! " FK? &' %) \* . mc xKL. I \$ ; , - . T\_ \$ /} ~! A" ? z { @&RH

#5y>1Y>G\L. , - Lh@X(! "E| V| ! @#%} px\$[- E  
| @&f bw\ b\_xKFK#hSFK#j t FK#! " FK\$E| #. J  
eK} Vc~\$V| /@&f bw\ b\_' Gl &mWp x%&- %#@&R  
H#?X( , %FK 6<\$ /} ~! A" Um\R! " FK. , - I%

/} ~! A" 2! ! " \&y oX(@\$/c. /, - T\_. G2K\$b  
- )BPQ! @\_' a#T} @AU/4V! " #XY&' ! " /O1#/ "  
TU: j %X. 7|j ##hj #hi j #%2! Z[ w\ b\_! " \&( X  
Y&' ! " /O1\$/} ~! A" X(AX "UJ&. G2K\$b- ) B "\$  
\$xK&"\$k 4u&"F%FK&"FI : ; &"%yFa& "\$ \$xK&[ #  
"- E| V@&f bw\ b\_! " mc xK& "\$k 4u&[ # "I " ! " +  
j 4u& "F%FK&[ # "{: - E/hSFK#xKFK#j t FK\$+  
Ue. /- N\$%! " FK& "FI : ; &\$[ #! =G&: ; #Qj G&:  
; #mF 4G&: ; #w\ b\_G&: ; ' "%yFa &\$[ #%y( E| F)  
. BCa#) \* a#&' a#! " a%&d\$: 5@] ^ {&! " \&. &a  
yo: 3\$- %#: 5eA. JepX3, - j W%

!; " ' ( / O

{&? 23op@2! " . < 8t XY\$. . #/ 89#/j W#/ ' p  
2mc@A! " V( u#} F>. l %! " op&; 3. b- rx 3\$q( ?  
NGV( u. l ) \$F5X(! " "V( u&y o%#"#>\$@&N4H'  
kZ\$?@A! " VWHZX\* @r N4+. ~q%@R\$, s- @f\ x\$  
l X(- ^\_ Y- &L! " . /\$mc@A! " VWHZ%#. \$OG&' @  
X(@- N\ 23! " op\$ q1E&U/! =5T\$8\@A! " &LOP  
1%2%&{ } ~. | } mc \$69&1 Gy 3x\$@&x\$l =) @! "

"V( u&{ . . Je2K( 45\$!""1 >( !""\$ ><<( q@< Sx\$ l  
N\ ( 4x! " H\$( 6' ( J%X. TO3{ . %! "# >/O. (@R@  
t <Sj /& ) } ~ ( w\ mc S\$X%- >' p. Z7) @\$- dN\ 23  
s4( ! " op\$t Y! " "V( u&85\$8\@A! " &LMN1( OP  
1%! " Pj /@ (\* x! " H\$( 6' "V( u&!"##\*!"#1 >! +'  
p)%!"##># FJY. @R\$Os, @f\ L/O. (@R@t <SI "  
! " +j 4umcw\ b\_! " Gmc G?@vw, G \$o. 6/) \$2S  
"mc@A! " VWHZ&. yoX@/VKI 4. +w\$" O9! " "V(  
u&y o( Xx@A! " &LOP1X?8\&' ! " /O1. JeY(%@  
R\$r G&' , : ! ? r NY7. ~j @mc @A! " \$8\ ) \* ! " . VW  
3FK%